

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

---

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 2062/94 van de Raad van 18 juli 1994 tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk ..... 1
- Verklaring van de Raad en de Commissie over de vestigingsplaats van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk ..... 8
- ★ Verordening (EG) nr. 2063/94 van de Raad van 27 juli 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding ..... 9
- ★ Richtlijn 94/33/EG van de Raad van 22 juni 1994 betreffende de bescherming van jongeren op het werk ..... 12

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

## VERORDENING (EG) Nr. 2062/94 VAN DE RAAD

van 18 juli 1994

tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europees Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op het werk deel uitmaken van de prioriteiten van een effectief sociaal beleid;

Overwegende dat de Commissie de initiatieven heeft voorgelegd die zij op dit gebied voornemens is te ontwikkelen in haar programma inzake de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op het werk (4) en tevens in haar actieprogramma tot uitvoering van het Gemeenschaps-handvest van de sociale grondrechten van de werknemers;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 21 december 1987 betreffende de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op de arbeidsplaats (5) de mededeling van de Commissie over haar programma inzake de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op het werk gunstig heeft ontvangen; dat de Raad de Commissie onder andere heeft verzocht na te gaan hoe de uitwisseling van informatie en ervaring op het gebied waarop de resolutie betrekking heeft, kan worden verbeterd, in het bijzonder wat het vergaren en het verspreiden van gegevens betreft, en tevens of het dienstig is een communautair mechanisme te creëren voor de bestudering van de gevolgen, op natio-

naal niveau, van communautaire maatregelen op dit gebied;

Overwegende dat genoemde resolutie voorts de aanbeveling behelst, de samenwerking met en tussen instanties met taken op het betreffende terrein te intensiveren;

Overwegende dat de Raad er ook op heeft gewezen dat het van fundamenteel belang is dat de werkgevers en de werknemers weten waar het om gaat en toegang hebben tot informatie, wanneer de in het programma van de Commissie aanbevolen maatregelen hun beslag mochten krijgen;

Overwegende dat gedetailleerde, betrouwbare en objectieve wetenschappelijke, technische en economische gegevens dienen te worden verzameld, verwerkt en geanalyseerd, ten einde de communautaire instanties, de Lid-Staten en belanghebbende kringen de nodige gegevens te verschaffen om op alle vragen en verzoeken die tot hen worden gericht, te kunnen reageren, om voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers onontbeerlijke maatregelen te treffen en om de betrokkenen adequaat voor te lichten;

Overwegende dat er binnen de Gemeenschap en de Lid-Staten reeds instanties bestaan die dergelijke gegevens en diensten bieden;

Overwegende dat het, ten einde de reeds door deze instanties verrichte werkzaamheden op communautair niveau optimaal te kunnen benutten, dienstig is een netwerk op te zetten dat een Europees systeem voor onderzoek en het verzamelen van gegevens over de veiligheid en de gezondheid op het werk vormt en waarvan de coördinatie op communautair niveau verzorgd wordt door een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk;

Overwegende dat de communautaire instanties, de Lid-Staten en de belanghebbende kringen, ten einde doeltreffender op de tot hen gerichte vragen en verzoeken te kunnen reageren, de beschikking moeten kunnen hebben over een Agentschap voor het verkrijgen van de techni-

(1) PB nr. C 271 van 16. 10. 1991, blz. 3.

(2) PB nr. C 128 van 9. 5. 1994.

(3) PB nr. C 169 van 6. 7. 1992, blz. 44.

(4) PB nr. C 28 van 3. 2. 1988, blz. 3.

(5) PB nr. C 28 van 3. 2. 1988, blz. 1.

sche, wetenschappelijke en economische gegevens die op het gebied van de veiligheid en de gezondheid op het werk van nut zijn;

Overwegende dat het derhalve wenselijk is een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk op te richten, dat tot taak heeft met name de Commissie bij te staan bij het vervullen van de taken op het gebied van de veiligheid en de gezondheid op het werk en, in dit kader, een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van toekomstige communautaire actieprogramma's betreffende de bescherming van de veiligheid en de gezondheid op het werk, onverminderd de bevoegdheden van de Commissie;

Overwegende dat bij het besluit in onderlinge overeenstemming van 29 oktober 1993, genomen door de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders bijeen, inzake de vaststelling van de zetels van bepaalde organisaties en diensten van de Europese Gemeenschappen en Europol<sup>(1)</sup>, de zetel van het Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk in Spanje is vastgesteld, in een door de Spaanse Regering aan te duiden stad, en dat de Spaanse Regering Bilbao daarvoor heeft aangewezen;

Overwegende dat het statuut en de structuur van het Agentschap dienen te beantwoorden aan het objectieve karakter van de verwachte resultaten; dat zij voorts het Agentschap in staat moeten stellen zijn taken in samenwerking met bestaande nationale, communautaire en internationale instanties waar te nemen;

Overwegende dat het Agentschap de mogelijkheid moet hebben vertegenwoordigers van derde landen, van communautaire Instellingen en organen en van internationale organisaties, die evenals de Gemeenschap en de Lid-Staten belang stellen in de door het Agentschap nagestreefde doelstelling, als waarnemers uit te nodigen;

Overwegende dat het Agentschap rechtspersoonlijkheid moet bezitten, doch tevens nauwe banden dient te onderhouden met de op communautair niveau bestaande organen en programma's, met name met de Europese Stichting ter verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, ten einde overlappingsen te voorkomen;

Overwegende dat het van belang is dat het Agentschap functioneel zeer nauwe banden heeft met de Commissie en met het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats;

Overwegende dat het Agentschap, wat zijn vertaalwerkzaamheden betreft, gebruik zal maken van de diensten van het vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie, zodra dit in werking treedt;

Overwegende dat de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen tot de werking van het Agentschap

bijdraagt; dat de nodig geachte bedragen in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure, overeenkomstig de financiële ramingen, worden vastgesteld;

Overwegende dat het Verdrag voor de vaststelling van deze verordening niet in andere bevoegdheden dan die van artikel 235 voorziet,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

#### Oprichting van het Agentschap

Er wordt een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk, hierna „Agentschap” te noemen, opgericht.

### Artikel 2

#### Doelstelling

Het Agentschap heeft als doel de communautaire instanties, de Lid-Staten en de belanghebbende kringen alle dienstige technische, wetenschappelijke en economische informatie op het gebied van de veiligheid en de gezondheid op het werk te verstrekken, zulks om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen, ten einde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen, zoals in het Verdrag en in de achterenvolgende actieprogramma's inzake de veiligheid en de gezondheid op het werk is bepaald.

### Artikel 3

#### Taken

1. Ten einde het in artikel 2 omschreven doel te bereiken, heeft het Agentschap de volgende taken:

- a) het verzamelen en verspreiden van technische, wetenschappelijke en economische informatie in de Lid-Staten ten einde de communautaire instanties, de Lid-Staten en de belanghebbende kringen te informeren; het verzamelen van deze informatie heeft ten doel de bestaande nationale prioriteiten en programma's in kaart te brengen en de nodige gegevens te verstrekken voor de communautaire prioriteiten en programma's;
- b) het verzamelen van technische, wetenschappelijke en economische informatie over onderzoek op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk en over andere onderzoekactiviteiten waaraan aspecten vastzitten die verband houden met de veiligheid en de gezondheid op het werk, en het verspreiden van de resultaten van het onderzoek en de onderzoekactiviteiten;
- c) het bevorderen en ondersteunen van samenwerking en uitwisseling van informatie en ervaring tussen de Lid-Staten op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk, met inbegrip van informatie over opleidingsprogramma's;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 323 van 30. 11. 1993, blz. 1.

- d) het organiseren van conferenties en studiebijeenkomsten, alsmede van de uitwisseling van deskundigen van de Lid-Staten op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk;
- e) het verstrekken, aan de communautaire instanties en aan de Lid-Staten, van de objectieve technische, wetenschappelijke en economische informatie die noodzakelijk is voor het opstellen en uitvoeren van een afgewogen en doeltreffend beleid om de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen; hiertoe met name aan de Commissie de technische, wetenschappelijke en economische inlichtingen verstrekken die deze Instelling nodig heeft voor het concipiëren, het voorbereiden en het evalueren van wetgeving en maatregelen op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werkenden, met name waar het gaat om de gevolgen van de wetgeving voor kleine en middelgrote ondernemingen;
- f) het oprichten, in samenwerking met de Lid-Staten, en het coördineren van het in artikel 4 bedoelde netwerk, rekening houdend met de agentschappen en organisaties op nationaal, communautair en internationaal niveau die dit soort inlichtingen en diensten verstrekken;
- g) het verzamelen en ter beschikking stellen van inlichtingen betreffende veiligheid en gezondheid op het werk die afkomstig zijn uit, respectievelijk bestemd zijn voor derde landen en internationale organisaties (WGO, IAO, PAHO, IMO, enz.);
- h) het verstrekken van technische, wetenschappelijke en economische informatie over de methoden en instrumenten om preventieactiviteiten te verwezenlijken, met bijzondere aandacht voor de specifieke problemen van het midden- en kleinbedrijf;
- i) een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van toekomstige communautaire actieprogramma's voor de bevordering van de veiligheid en de gezondheid op het werk, onverminderd de bevoegdheden van de Commissie.

2. Het Agentschap werkt ten nauwste samen met de bestaande instellingen, stichtingen, gespecialiseerde organisaties en programma's op communautair niveau ten einde overlapping van activiteiten te voorkomen.

#### Artikel 4

##### Netwerk

1. Het Agentschap zet een netwerk op dat het navolgende omvat:
- de hoofdbestanddelen van de nationale informatienetwerken;
  - de nationale knooppunten;
  - de eventuele thematische centra.
2. Om het netwerk zo snel en zo doeltreffend mogelijk op te zetten, delen de Lid-Staten binnen zes maanden na

de inwerkingtreding van deze verordening aan het Agentschap mede wat de voornaamste componenten van hun nationale informatienetwerken op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk zijn, alsmede welke instellingen volgens hen aan de werkzaamheden van het Agentschap zouden kunnen meewerken, gelet op de noodzaak dat hun grondgebied zo volledig mogelijk wordt bestreken.

De bevoegde nationale instanties of de door hen aangevozen instelling dragen zorg voor de coördinatie en/of het doorsturen van de op nationaal niveau bijeengebrachte informatie naar het Agentschap.

3. De nationale instanties stellen het Agentschap in kennis van de naam van de op hun nationaal grondgebied gevestigde instellingen die met het Agentschap kunnen samenwerken met betrekking tot een aantal onderwerpen die van bijzonder belang zijn en die derhalve zouden kunnen fungeren als thematisch centrum van het netwerk. Het Agentschap is bevoegd met deze instellingen een overeenkomst te sluiten.

4. Thematische centra voor bijzondere taken kunnen deel uitmaken van het netwerk.

Deze centra worden daartoe door de in artikel 8 bedoelde raad van bestuur aangewezen voor een in overleg met hen vastgestelde periode.

5. De thema's van bijzonder belang en de specifieke taken van de thematische centra moeten worden vermeld in het jaarlijkse werkprogramma van het Agentschap.

6. In het licht van de opgedane ervaring onderwerpt het Agentschap de in lid 2 bedoelde voornaamste componenten van het netwerk aan een periodieke heroverweging en brengt het daarin de wijzigingen aan waartoe de raad van bestuur eventueel heeft besloten, met inachtneming van eventuele nieuwe aanwijzingen van de Lid-Staten.

#### Artikel 5

##### Regelingen

1. Ten einde de werking van het in artikel 4 bedoelde netwerk te vergemakkelijken, kan het Agentschap met de door de raad van bestuur aangewezen instellingen, overeenkomstig artikel 4, lid 4, de nodige regelingen treffen, en met name contracten sluiten, om de taken die het deze kan toevertrouwen succesvol uit te voeren.

2. De Lid-Staten kunnen voor de op hun grondgebied gevestigde nationale instellingen of organisaties bepalen dat dergelijke regelingen met het Agentschap moeten worden getroffen met instemming van het nationale knooppunt.

#### Artikel 6

##### Informatie

De inlichtingen en gegevens die het Agentschap ontvangt of meedeelt, kunnen openbaar worden gemaakt en wor-

den toegankelijk gesteld voor het publiek volgens door de raad van bestuur vastgestelde richtsnoeren, op voorwaarde dat hierbij regels van de Gemeenschap en de Lid-Staten betreffende informatieverstrekking, met name op het punt van vertrouwelijkheid, worden nageleefd.

#### Artikel 7

##### Rechtspersoonlijkheid

1. Het Agentschap bezit rechtspersoonlijkheid.
2. Het geniet in alle Lid-Staten de ruimste handelingsbevoegdheid die door de nationale wetgeving aan rechtspersonen wordt toegekend.

#### Artikel 8

##### Raad van bestuur

1. Het Agentschap heeft een raad van bestuur bestaande uit zevenentwintig leden, waarvan:
  - a) twaalf leden de Regeringen der Lid-Staten vertegenwoordigen;
  - b) zes leden de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen;
  - c) zes leden de werknemersorganisaties vertegenwoordigen;
  - d) drie leden de Commissie vertegenwoordigen.
2. De in lid 1, onder a), b) en c), bedoelde leden worden door de Raad benoemd.

De in lid 1, onder a), bedoelde leden worden op voorstel van de Lid-Staten benoemd; elke Lid-Staat wordt vertegenwoordigd door één lid.

De in lid 1, onder b) en c), bedoelde leden worden in het kader van een rouleringssysteem benoemd uit het midden van de vertegenwoordigers van de werkgevers- en de werknemersorganisaties in het bij Besluit 74/325/EEG (1) ingestelde Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats, op voorstel van de groeperingen van deze leden binnen genoemd Comité; er is één lid per Lid-Staat.

Tegelijkertijd en onder dezelfde voorwaarden als voor het gewone lid benoemt de Raad een plaatsvervangend lid dat uitsluitend bij ontstentenis van het lid of in de in het Reglement van Orde vastgestelde gevallen aan de vergaderingen van de raad van bestuur deelneemt.

De gewone leden en plaatsvervangende leden die de Commissie vertegenwoordigen, worden door haar benoemd.

3. De ambtstermijn van de leden van de raad van bestuur bedraagt drie jaar. Deze termijn kan worden verlengd, behalve in het geval van de in lid 1, onder b) en c), bedoelde leden.

Na afloop van hun ambtstermijn of bij aftreden blijven de leden in functie totdat in verlenging van hun ambtstermijn of in hun vervanging is voorzien.

4. De raad van bestuur wijst uit zijn midden, voor de duur van een jaar, zijn voorzitter en drie vice-voorzitters aan.
5. De voorzitter roept de raad van bestuur ten minste tweemaal per jaar en op verzoek van ten minste een derde van de leden bijeen.

6. De beslissingen van de raad van bestuur worden genomen met een meerderheid van twee derde van de leden.

Elk lid van de raad van bestuur beschikt over een stem.

Een plaatsvervangend lid heeft uitsluitend stemrecht bij afwezigheid van het gewone lid.

7. De voorzitter van de raad van bestuur en de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden kunnen de vergaderingen van de raad van bestuur als waarnemer bijwonen.
8. De raad van bestuur stelt het Reglement van Orde vast, dat van kracht wordt nadat het op advies van de Commissie door de Raad is goedgekeurd.

#### Artikel 9

##### Waarnemers

De raad van bestuur kan, na raadpleging van de Commissie, vertegenwoordigers van derde landen, van communautaire Instellingen en organen, alsmede van internationale organisaties als waarnemer uitnodigen.

#### Artikel 10

##### Jaarlijks werkprogramma — Algemeen jaarverslag

1. De raad van bestuur stelt het jaarlijkse werkprogramma van het Agentschap vast op grond van een na overleg met de Commissie en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats door de directeur opgesteld ontwerp.

Dit programma kan in de loop van het jaar volgens dezelfde procedure worden aangepast.

Het programma vormt een onderdeel van een volgens die procedure vastgesteld rouleringsprogramma dat voor vier jaar geldt.

Het eerste jaarlijkse werkprogramma wordt uiterlijk negen maanden na de inwerkingtreding van deze verordening aangenomen.

(1) PB nr. L 185 van 9. 7. 1974, blz. 15.

2. De raad van bestuur stelt jaarlijks uiterlijk op 31 januari een in alle officiële talen van de Gemeenschappen gesteld algemeen jaarverslag over de activiteiten van het Agentschap vast.

In het algemene jaarverslag dienen met name de behaalde resultaten te worden vergeleken met de doelstellingen van het jaarlijkse werkprogramma.

De directeur zendt dit algemeen jaarverslag aan het Europees Parlement, de Raad, de Commissie, de Rekenkamer, het Economisch en Sociaal Comité, de Lid-Staten en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats.

#### Artikel 11

##### Directeur

1. Het Agentschap staat onder leiding van een directeur die door de raad van bestuur op voorstel van de Commissie wordt benoemd voor een periode van vijf jaar, welke met vijf jaar kan worden verlengd.

2. De directeur is de wettelijke vertegenwoordiger van het Agentschap.

Hij is verantwoordelijk voor:

- een passende uitwerking en uitvoering van de door de raad van bestuur vastgestelde besluiten en programma's;
- de dagelijkse leiding van het Agentschap;
- de opstelling en publikatie van het in artikel 10, lid 2, genoemde verslag;
- de uitvoering van de vastgestelde taken;
- alle personeelszaken;
- de voorbereiding van de vergaderingen van de raad van bestuur.

3. Hij is voor zijn activiteiten aan de raad van bestuur verantwoording schuldig.

#### Artikel 12

##### Begroting

1. Voor alle ontvangsten en uitgaven van het Agentschap worden ramingen gemaakt voor elk begrotingsjaar, dat samenvalt met het kalenderjaar; deze ontvangsten en uitgaven moeten worden opgenomen in de begroting van het Agentschap.

2. De ontvangsten en uitgaven op de begroting moeten in evenwicht zijn.

3. De ontvangsten van het Agentschap omvatten, onverminderd andere inkomsten zoals de betalingen ontvangen ter vergoeding van door het Agentschap verleende diensten, een in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen opgenomen bijdrage van de Gemeenschap.

4. De uitgaven van het Agentschap omvatten met name de bezoldiging van het personeel, de uitgaven voor administratie en infrastructuur, de huishoudelijke kosten en de uitgaven uit hoofde van de met instellingen of organisaties ter uitvoering van het werkprogramma gesloten contracten.

#### Artikel 13

##### Ontwerp-raming — Goedkeuring van de begroting

1. De directeur stelt jaarlijks uiterlijk op 15 februari een voorontwerp van begroting van het Agentschap voor het volgende begrotingsjaar op en zendt dat, te zamen met een overzicht van de personeelsformatie, toe aan de raad van bestuur.

2. De raad van bestuur stelt de ontwerp-begroting, vergezeld van het overzicht van de personeelsformatie, op en zendt die uiterlijk op 31 maart toe aan de Commissie, die op basis daarvan besluit welke ramingen van de corresponderende bijdrage in het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, dat zij ingevolge artikel 203 van het EG-Verdrag aan de Raad voorlegt, worden opgenomen.

3. De raad van bestuur stelt de begroting van het Agentschap, vergezeld van het overzicht van de personeelsformatie, vast vóór de aanvang van het begrotingsjaar en past deze, zo nodig, aan de bijdrage van de Gemeenschap en de andere inkomsten van het Agentschap aan.

#### Artikel 14

##### Uitvoering van de begroting

1. De directeur voert de begroting van het Agentschap uit.

2. De controle op de betalingsverplichtingen en de betalingen met betrekking tot alle uitgaven en de controle op de vaststelling en de invordering van alle ontvangsten van het Agentschap worden uitgeoefend door de financieel controleur van de Commissie.

3. Jaarlijks doet de directeur de Commissie, de raad van bestuur en de Rekenkamer uiterlijk op 31 maart de rekeningen toekomen van alle ontvangsten en uitgaven van het Agentschap in het afgelopen begrotingsjaar.

De Rekenkamer onderzoekt deze overeenkomstig artikel 188 C van het Verdrag.

4. De raad van bestuur verleent de directeur kwijting voor de uitvoering van de begroting.

#### Artikel 15

##### Interne financiële bepalingen

De raad van bestuur stelt, na advies van de Commissie en de Rekenkamer, de interne financiële bepalingen vast,

waarin met name de regels voor de opstelling en de uitvoering van de begroting van het Agentschap nader worden bepaald.

#### *Artikel 16*

##### **Geheimhouding**

De leden van de raad van bestuur, de directeur en de personeelsleden, alsmede iedereen die aan de werkzaamheden van het Agentschap deelneemt, zijn gehouden zelfs na afloop van het vervullen van hun functie, de inlichtingen die naar hun aard vallen onder de geheimhoudingsplicht, niet openbaar te maken.

#### *Artikel 17*

##### **Talenregeling**

Op het Agentschap is de talenregeling van de Instellingen van de Gemeenschap van toepassing.

#### *Artikel 18*

##### **Vertaaldiensten**

De voor de werking van het Agentschap vereiste vertalingen worden verzorgd door het vertaalbureau voor de organen van de Unie, zodra dit bureau in werking treedt.

#### *Artikel 19*

##### **Voorrechten en immuniteiten**

Het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen is op het Agentschap van toepassing.

#### *Artikel 20*

##### **Personeel**

1. Het personeel van het Agentschap is onderworpen aan de verordeningen en regelingen van toepassing op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.
2. Het Agentschap oefent ten aanzien van zijn personeel de bevoegdheden uit van het tot aanstelling bevoegde gezag.
3. De raad van bestuur stelt in overeenstemming met de Commissie passende uitvoeringsbepalingen vast.

#### *Artikel 21*

##### **Aansprakelijkheid**

1. De contractuele aansprakelijkheid van het Agentschap wordt beheerst door de wet die op het betrokken contract van toepassing is.

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd uitspraak te doen krachtens een arbitragebeding dat in een door het Agentschap gesloten contract is opgenomen.

2. Wat de niet-contractuele aansprakelijkheid betreft, moet het Agentschap overeenkomstig de algemene beginselen welke de rechtsstelsels der Lid-Staten gemeen hebben, de schade vergoeden die door het Agentschap of door zijn personeelsleden bij de uitoefening van hun functies is veroorzaakt.

Het Hof van Justitie is bevoegd uitspraak te doen in alle geschillen over vergoeding van deze schade.

3. De persoonlijke aansprakelijkheid van de personeelsleden jegens het Agentschap wordt geregeld bij de bepalingen die op het personeel van het Agentschap van toepassing zijn.

#### *Artikel 22*

##### **Toezicht op de wettigheid**

Iedere impliciete of expliciete handeling van het Agentschap kan door elk der Lid-Staten, elk der leden van de raad van bestuur of iedere andere persoon die hierbij rechtstreeks en individueel betrokken is aan de Commissie voorgelegd worden, opdat deze de wettigheid ervan nagaat.

De zaak moet binnen vijftien dagen, te rekenen vanaf de dag dat de betrokkene kennis heeft gekregen van de betwiste handeling, aan de Commissie worden voorgelegd.

De Commissie neemt een besluit binnen een maand. Het achterwege blijven van een besluit binnen deze termijn heeft de waarde van een impliciet besluit tot verwerping.

#### *Artikel 23*

##### **Heronderzoek**

Uiterlijk vijf jaar na haar inwerkingtreding wordt deze verordening op basis van een Commissieverslag, zo nodig vergezeld van een voorstel, en na raadpleging van het Europees Parlement, door de Raad aan een heronderzoek onderworpen, dat zich ook uitstrekt tot noodzakelijk gebleken nieuwe taken voor het Agentschap.

#### *Artikel 24*

##### **Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

K. KINKEL

---



**Verklaring van de Raad en de Commissie over de vestigingsplaats van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk**

Bij de aanneming van de verordening tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk nemen de Raad en de Commissie er nota van dat:

- de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, op het niveau van de Staatshoofden en Regeringsleiders bijeen op 29 oktober 1993, hebben besloten dat het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk zal worden gevestigd in Spanje, in een door de Spaanse Regering aan te wijzen stad;
  - de Spaanse Regering Bilbao heeft aangewezen als vestigingsplaats van dit Agentschap.
-

## VERORDENING (EG) Nr. 2063/94 VAN DE RAAD

van 27 juli 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europees Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat de Europese Raad in zijn bijeenkomst van 8 en 9 december 1989 te Straatsburg de Raad heeft verzocht om op voorstel van de Commissie de voor de oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding voor Midden- en Oost-Europa nodige besluiten te nemen; dat de Raad te dien einde op 7 mei 1990 Verordening (EEG) nr. 1360/90 (4) heeft aangenomen waarbij de Europese Stichting voor Opleiding werd opgericht;

Overwegende dat in artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1360/90 is bepaald dat deze verordening in werking treedt op de dag volgende op die waarop de bevoegde autoriteiten een beslissing hebben genomen over de vestigingsplaats van de Stichting;

Overwegende dat volgens het in onderlinge overeenstemming door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders op 29 oktober 1993 in Brussel bijeen, genomen besluit (5), de Stichting haar zetel in Turijn heeft;

Overwegende dat, volgens Verordening (EEG) nr. 1360/90, de acties van de Stichting gericht zijn op de landen die in aanmerking komen voor economische steun uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 3906/89 (6) (Phare-programma);

Overwegende dat de Raad op 19 juli 1993 Verordening (Euratom, EEG) nr. 2053/93 (7) betreffende technische bijstand aan de Onafhankelijke Staten van de voormalige

Unie van Socialistische Sowjetrepublieken (USSR) en aan Mongolië bij het streven naar sanering en herstel van de economie (Tacis-programma) heeft vastgesteld;

Overwegende dat zowel de begunstigde landen in het kader van Phare als de begunstigde Staten in het kader van Tacis naar economische en sociale hervorming streven; dat in al deze Staten de ontwikkeling van het menselijk potentieel de basis vormt voor alle lopende hervormingen die erop gericht zijn de overgang naar een markteconomie en de versteviging van de democratie te bewerkstelligen;

Overwegende dat de samenhang binnen het communautaire beleid voor economische bijstand aan de Onafhankelijke Staten van de voormalige USSR en aan Mongolië door de uitbreiding van de werkingssfeer van de Stichting tot deze Staten wordt versterkt;

Overwegende dat de Stichting het bij uitstek aangewezen institutionele kader biedt om aan deze Staten de ervaring van de Gemeenschap ter beschikking te stellen teneinde tegemoet te komen aan hun verzoeken om ontwikkeling en herstructurering op het gebied van de beroepsopleiding zoals die in het kader van de Phare- en Tacis-programma's voor bijstand tot uitdrukking zijn gebracht;

Overwegende dat in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1360/90 is vastgelegd dat de voorschriften en regelingen waaraan het personeel van de Stichting is onderworpen, overeenstemmen met die van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1859/76 van de Raad van 29 juni 1976 houdende vaststelling van de regeling die van toepassing is op het personeel van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (8);

Overwegende dat het dienstig is de samenhang op het niveau van de Gemeenschap inzake het personeelsbeleid van de verschillende gedecentraliseerde organisaties te waarborgen en met name te zorgen voor de toepassing van alle voorschriften en regelingen die op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen van toepassing zijn;

Overwegende dat in de mededeling van de Commissie aan de begrotingsautoriteit van 17 december 1992 inzake de uitoefening van de interne financiële controle wordt gesteld dat pragmatisch gezien en om redenen van doel-

(1) PB nr. C 82 van 19. 3. 1994, blz. 11.

(2) PB nr. C 205 van 25. 7. 1994.

(3) PB nr. C 195 van 18. 7. 1994.

(4) PB nr. L 131 van 23. 5. 1990, blz. 1.

(5) PB nr. C 323 van 30. 11. 1993, blz. 1.

(6) PB nr. L 375 van 23. 12. 1989, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1764/93 (PB nr. L 162 van 3. 7. 1993, blz. 1).

(7) PB nr. L 187 van 29. 7. 1993, blz. 1.

(8) PB nr. L 214 van 6. 8. 1976, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 679/87 (PB nr. L 72 van 14. 3. 1987, blz. 1).

treffendheid er veel voor valt te zeggen dat de financiële controleur van de Commissie wordt aangewezen om deze taak te vervullen;

Overwegende dat artikel 206 bis van het Verdrag bij het Verdrag betreffende de Europese Unie is komen te vervallen; dat de nieuwe bepaling ter zake in artikel 188 C is vervat;

Overwegende dat, aangezien Verordening (EEG) nr. 1360/90 eerst op 30 oktober 1993 in werking is getreden, de eerste resultaten van de procedure voor toezicht en evaluatie van de tijdens het werk van de Stichting opgedane ervaring niet, zoals bepaald in artikel 17 van genoemde verordening, vóór 31 december 1992 aan het Europees Parlement, aan de Raad en aan het Economisch en Sociaal Comité konden worden voorgelegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1360/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 wordt de eerste alinea vervangen door:

„Er wordt een Europese Stichting voor Opleiding opgericht, hierna te noemen „de Stichting”, die tot doel heeft bij te dragen tot de ontwikkeling van de beroepsopleidingsstelsels:

- in de landen van Midden- en Oost-Europa die bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 of een later besluit ter zake door de Raad worden aangewezen om voor economische hulp in aanmerking te komen, alsmede
- in de Onafhankelijke Staten van de voormalige Unie van Socialistische Sowjetrepublieken en Mongolië die in het kader van het programma voor bijstand aan de sanering en het herstel van de economie bijstand ontvangen, krachtens Verordening (Euratom, EEG) nr. 2053/93 of krachtens enig ander daaropvolgend besluit.

Deze landen worden hierna „begunstigde landen” genoemd.”;

2. in artikel 3 wordt punt c) vervangen door:

- „c) op grondslag van het bepaalde onder a) en b):
- na te gaan welke ruimte er bestaat voor joint ventures in de hulpverlening op opleidingsgebied, met inbegrip van proefprojecten, voor het opzetten van gespecialiseerde multinationale ploegen voor specifieke projecten en om te bepalen welke acties voor medefinanciering in aanmerking komen,
  - fondsen te bezorgen voor het uitwerken en voorbereiden van dergelijke projecten, waarvan de uitvoering gefinancierd kan worden uit bijdragen van een of meer landen, van een

of meer landen en de Stichting samen of, in uitzonderlijke gevallen, van de Stichting alleen,

- op verzoek van de Commissie of van de begunstigde landen en in samenwerking met de raad van bestuur, te zorgen voor de uitvoering van programma's op het gebied van beroepsopleiding, waartoe in het kader van het communautaire beleid voor bijstandverlening aan deze landen, door de Commissie samen met één of meer landen is besloten, met behulp van multidisciplinaire ploegen van deskundigen en in nauwe samenwerking met de bevoegde overheden van de betrokken landen, daarbij actief profijt trekkend van de bij de communautaire programma's voor beroepsopleiding opgedane ervaringen.”;

3. in artikel 3 wordt punt e) vervangen door:

- „e) kent de raad van bestuur de bevoegdheid toe om aanbestedingsprocedures vast te stellen voor projecten die door de Stichting gefinancierd of medefinancierd worden, waarbij volledig rekening wordt gehouden met de procedures die vastgesteld zijn in het kader van Verordening (EEG) nr. 3906/89, inzonderheid artikel 7 daarvan, in het kader van Verordening (Euratom, EEG) nr. 2053/93, inzonderheid artikel 7 daarvan, of in enig ander daaropvolgend besluit ter zake;”;

4. artikel 8 wordt vervangen door:

#### „Artikel 8

##### Verband met andere acties van de Gemeenschap

De Commissie draagt in samenwerking met de raad van bestuur en waar nodig overeenkomstig de procedures van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3906/89 en van artikel 8 van Verordening (Euratom, EEG) nr. 2053/93, zorg voor de coherentie en waar nodig de complementariteit van de werkzaamheden van de Stichting en de overige communautaire acties, zowel binnen de Gemeenschap als ten behoeve van de begunstigde landen, in het bijzonder met betrekking tot de acties van het Tempus-programma.”;

5. in artikel 10, lid 3, wordt de tweede alinea vervangen door:

„Op die grondslag en binnen de voorgestelde grenzen van het voor economische hulp aan de begunstigde landen beschikbaar te stellen totaalbedrag, bepaalt zij de jaarlijkse bijdrage aan de begroting van de Stichting, die in het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen wordt opgenomen.”;

6. in artikel 11, wordt lid 2 vervangen door:

„2. De controle op het aangaan van alle betalingsverplichtingen en het betalen van de uitgaven van de Stichting alsmede de controle op het vaststellen en innen van alle ontvangsten wordt uitgeoefend door de financieel controleur van de Commissie.”;

7. in artikel 11, lid 3, wordt de tweede alinea vervangen door:

„De Rekenkamer onderzoekt deze overeenkomstig artikel 188 C van het Verdrag.”;

8. artikel 14 wordt vervangen door:

„*Artikel 14*

**Personeel**

Het personeel van de Stichting is onderworpen aan de verordeningen en regelingen van toepassing op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.

De Stichting oefent ten aanzien van haar personeel de bevoegdheden uit van het tot aanstelling bevoegde gezag.

De raad van bestuur stelt in overeenstemming met de Commissie passende uitvoeringsbepalingen vast.”;

9. in artikel 17, tweede alinea, wordt „31 december 1992” vervangen door „30 juni 1997”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de achtste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juli 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

Th. WAIGEL

---

## RICHTLIJN 94/33/EG VAN DE RAAD

van 22 juni 1994

betreffende de bescherming van jongeren op het werk

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat in artikel 118 A van het Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen de minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen, ten einde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen;

Overwegende dat volgens genoemd artikel in deze richtlijnen wordt vermeden zodanige administratieve, financiële en juridische verplichtingen op te leggen dat zij oprichting en ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen zouden kunnen hinderen;

Overwegende dat in het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden, dat op 9 december 1989 in het kader van de Europese Raad van Straatsburg door de staatshoofden en regeringsleiders van elf Lid-Staten werd aangenomen, met name in de punten 20 en 22 wordt gesteld:

„20. Onverminderd de voor de jongeren gunstigere regels, inzonderheid die welke zijn gericht op hun inschakeling in het beroepsleven via opleiding en onverminderd afwijkingen die beperkt blijven tot bepaalde lichte werkzaamheden, dient de minimumleeftijd voor toelating tot het arbeidsproces niet lager te zijn dan de leeftijd waarop de jongere ophoudt leerplichtig te zijn, en in elk geval niet lager dan 15 jaar.

22. De op werkende jongeren van toepassing zijnde voorschriften uit het arbeidsrecht moeten zodanig worden aangepast dat zij beantwoorden aan de eisen

van hun ontwikkeling en de behoeften van hun beroepsopleiding en hun toegang tot de arbeidsmarkt.

De arbeidsduur voor werkende jongeren van minder dan 18 jaar moet met name worden beperkt — zonder dat deze beperking kan worden omzeild door het laten verrichten van overwerk — en nachtarbeid worden verboden, behalve voor bepaalde soorten werk als vastgesteld bij de nationale wetgeving of voorschriften.”;

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de beginselen van de Internationale Arbeidsorganisatie inzake de bescherming van jongeren op het werk, met inbegrip van die inzake de minimumleeftijd voor toelating tot arbeid of werk;

Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie over kinderarbeid <sup>(4)</sup> de aspecten van de arbeid van jongeren samenvat en in het bijzonder de nadruk legt op de gevolgen van de arbeid voor hun gezondheid, veiligheid en lichamelijke en intellectuele ontwikkeling, en beklemt oont dat er een richtlijn tot onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen op dit gebied dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 15 van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk <sup>(5)</sup> is bepaald dat bijzonder kwetsbare risicogroepen tegen voor hen specifieke gevaren moeten worden beschermd;

Overwegende dat kinderen en adolescenten moeten worden beschouwd als een groep met bijzondere risico's en dat maatregelen moeten worden getroffen inzake hun gezondheid en veiligheid;

Overwegende dat de kwetsbaarheid van kinderen vereist dat de Lid-Staten kinderarbeid verbieden en erop toezien dat de minimumleeftijd voor toelating tot de arbeid in en buiten dienstverband niet lager is dan de leeftijd waarop de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht eindigt en in ieder geval niet lager dan 15 jaar; dat afwijkingen van het verbod op kinderarbeid slechts in bijzondere gevallen en onder de in deze richtlijn genoemde voorwaarden kunnen worden toegestaan en in geen geval nadelig mogen zijn voor de regelmatig schoolbezoek en het volgen van onderricht;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 84 van 4. 4. 1992, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 313 van 30. 11. 1992, blz. 70.

<sup>(3)</sup> Advies van het Europees Parlement uitgebracht op 17 december 1992 (PB nr. C 21 van 25. 1. 1993, blz. 167). Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 23 november 1993 (nog niet verschenen in het Publikatieblad) en besluit van het Europees Parlement van 9 maart 1994 (PB nr. C 91 van 28. 3. 1994, blz. 89).

<sup>(4)</sup> PB nr. C 190 van 20. 7. 1987, blz. 44.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 183 van 29. 6. 1989, blz. 1.

Overwegende dat de bij de overgang van de kinderjaren naar de volwassenheid behorende kenmerken een strikte regelgeving en bescherming van de arbeid van adolescenten noodzakelijk maken;

Overwegende dat elke werkgever jongeren arbeidsomstandigheden moet bieden die aangepast zijn aan hun leeftijd;

Overwegende dat de werkgever de nodige maatregelen dient te treffen om de veiligheid en de gezondheid van jongeren te beschermen, op basis van een evaluatie van de voor jongeren bestaande arbeidsrisico's;

Overwegende dat de Lid-Staten jongeren moeten beschermen tegen de specifieke risico's ten gevolge van een gebrek aan ervaring, doordat zij zich niet bewust zijn van werkelijke of mogelijke risico's, of doordat hun ontwikkeling nog niet is voltooid;

Overwegende dat de Lid-Staten te dien einde jongerenarbeid moeten verbieden voor in de onderhavige richtlijn genoemde werkzaamheden;

Overwegende dat de arbeidsomstandigheden van jongeren verbeterd kunnen worden door nauwkeurige minimumeisen aan te nemen voor de indeling van de arbeidstijd;

Overwegende dat de maximale arbeidsduur van jongeren strikt moet worden beperkt en dat nachtarbeid van jongeren verboden moet worden, behalve voor bepaalde, bij nationale wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen dienstbetrekkingen;

Overwegende dat de Lid-Staten de nodige maatregelen dienen te nemen om ervoor te zorgen dat de arbeidstijd van schoolgaande adolescenten geen afbreuk doet aan hun mogelijkheid om baat te hebben bij het genoten onderwijs;

Overwegende dat de tijd die jongeren in het kader van een alternerende theoretische en/of praktische opleiding of van een stage in een onderneming aan opleiding besteden, als arbeidstijd moet worden beschouwd;

Overwegende dat jongeren ter wille van hun veiligheid en gezondheid — dagelijkse, wekelijkse en jaarlijkse — minimumrusttijden en voldoende pauzes moeten genieten;

Overwegende dat, wat de wekelijkse rusttijd betreft, naar behoren rekening moet worden gehouden met de uiteenlopende culturele, etnische, religieuze en andere factoren in die Lid-Staten; dat het met name in laatste instantie de taak is van de Lid-Staten om te beslissen of, en zo ja in welke mate, de zondag in de wekelijkse rusttijd begrepen dient te zijn;

Overwegende dat een aangepaste arbeidservaring kan helpen jongeren voor te bereiden op het beroepsleven en het sociale leven als volwassenen, op voorwaarde dat wordt vermeden dat hun veiligheid, hun gezondheid of hun ontwikkeling schade lijden;

Overwegende dat, ingeval voor bepaalde activiteiten of voor bijzondere situaties afwijkingen van de in deze richtlijn vervatte verboden en beperkingen onontbeerlijk blijken, toepassing van deze afwijkingen aan de beginselen van het ingestelde beschermingssysteem geen afbreuk mag doen;

Overwegende dat deze richtlijn een concreet element vormt in het kader van de verwezenlijking van de sociale dimensie van de interne markt;

Overwegende dat het voor de feitelijke toepassing van het bij deze richtlijn ingestelde beschermingssysteem noodzakelijk is dat de Lid-Staten een stelsel van effectieve en evenredige maatregelen invoeren;

Overwegende dat de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van de onderhavige richtlijn voor één Lid-Staat bijzondere problemen oplevert voor haar beschermingssysteem voor jongeren op het werk; dat derhalve moet worden toegestaan dat deze Lid-Staat de betrokken bepalingen gedurende een passende periode niet hoeft toe te passen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

## AFDELING I

### Artikel 1

#### Doel

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat kinderarbeid verboden wordt.

Zij zien erop toe, onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden, dat de minimumleeftijd voor toelating tot arbeid in en buiten dienstverband niet lager is dan de leeftijd waarop de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht eindigt of in ieder geval niet lager dan 15 jaar.

2. Onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden zien de Lid-Staten erop toe dat de arbeid van adolescenten strikt geregeld en beschermd is.

3. In het algemeen zien de Lid-Staten erop toe dat werkgevers jongeren arbeidsomstandigheden bieden die aangepast zijn aan hun leeftijd.

De Lid-Staten moeten jongeren beschermen tegen economische uitbuiting en tegen arbeid die schadelijk kan zijn voor hun veiligheid, hun gezondheid of voor hun lichamelijke, psychische, morele of sociale ontwikkeling of hun opvoeding kan hinderen.

*Artikel 2***Toepassingsgebied**

1. Deze richtlijn is van toepassing op alle personen onder de 18 jaar met een arbeidsovereenkomst of -betrekking die in de geldende wetgeving van een Lid-Staat omschreven wordt en/of onder het in een Lid-Staat geldende recht valt.

2. De Lid-Staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat deze richtlijn binnen de perken en onder de voorwaarden die zij wettelijk of bestuursrechtelijk vaststellen, niet van toepassing is op incidentele of arbeid van korte duur betreffende:

- a) dienstverlening in een gezin, of
- b) niet als schadelijk, nadelig of gevaarlijk voor jongeren beschouwd werk in het familiebedrijf.

*Artikel 3***Definities**

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) jongere: alle personen onder de 18 jaar als omschreven in artikel 2, lid 1;
- b) kind: alle jongeren die nog geen 15 jaar zijn of nog onder de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht vallen;
- c) adolescent: alle jongeren die minstens 15 en nog geen 18 jaar zijn en niet meer onder de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht vallen;
- d) lichte arbeid: arbeid die door de aard van de taken die zij omvat of de bijzondere omstandigheden waarin deze taken worden uitgevoerd:
  - i) niet schadelijk is voor veiligheid, gezondheid en ontwikkeling van kinderen, en
  - ii) niet nadelig is voor regelmatig schoolbezoek en mogelijkheden om deel te nemen aan door de bevoegde autoriteit goedgekeurde programma's voor beroepskeuzevoorlichting of programma's voor beroepsopleiding, of profijt te trekken van het ontvangen onderricht;
- e) arbeidstijd: de tijd waarin de jongere werkzaam is, ter beschikking van de werkgever staat en zijn werkzaamheden of functie uitoefent overeenkomstig de nationale wetten en/of gebruiken;
- f) rusttijd: de tijd die geen arbeidstijd is.

*Artikel 4***Verbod op kinderarbeid**

1. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om arbeid door kinderen te verbieden.

2. Rekening houdend met het doel van artikel 1, kunnen de Lid-Staten wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat het verbod op kinderarbeid niet geldt voor:

- a) kinderen die de in artikel 5 bedoelde arbeid verrichten;
- b) kinderen van ten minste 14 jaar die in het kader van een alternerende opleiding of stage in een onderneming werken, voor zover deze arbeid wordt verricht overeenkomstig de voorschriften van de bevoegde autoriteit;
- c) kinderen van ten minste 14 jaar die andere lichte arbeid verrichten dan de in artikel 5 bedoelde arbeid; andere lichte arbeid dan bedoeld in artikel 5 mag echter wel door kinderen vanaf de leeftijd van 13 jaar worden verricht gedurende een beperkt aantal uren per week, en voor bepaalde categorieën van arbeid, vastgesteld in de nationale wetgeving.

3. De Lid-Staten die gebruik maken van de in lid 2, onder c), bedoelde mogelijkheid stellen de arbeidsvoorwaarden voor die lichte arbeid vast met inachtneming van het bepaalde in deze richtlijn.

*Artikel 5***Culturele en soortgelijke activiteiten**

1. Kinderen mogen met het oog op het optreden in culturele, artistieke, sportieve of reclameactiviteiten pas in dienst worden genomen nadat daarvoor vooraf een vergunning is verkregen die door de bevoegde autoriteit in individuele gevallen wordt afgegeven.

2. De Lid-Staten stellen wettelijk of bestuursrechtelijk de arbeidsvoorwaarden vast voor kinderen in de in lid 1 bedoelde gevallen, alsmede de nadere procedureregels voor de vergunning, op voorwaarde dat de activiteiten:

- i) niet schadelijk zijn voor veiligheid, gezondheid en ontwikkeling van kinderen, en
- ii) niet nadelig zijn voor regelmatig schoolbezoek en mogelijkheden om deel te nemen aan door de bevoegde autoriteit goedgekeurde programma's voor beroepskeuzevoorlichting of programma's voor beroepsopleiding, of profijt te trekken van het ontvangen onderricht.

3. In afwijking van de procedure van lid 1 en voor kinderen van ten minste 13 jaar mogen de Lid-Staten wettelijk of bestuursrechtelijk en op de voorwaarden die zij vaststellen de indienstneming van kinderen met het oog op het optreden in culturele, artistieke, sportieve of reclameactiviteiten toestaan.

4. Lid-Staten met een stelsel van specifieke erkenning voor mannequinbureaus die met kinderen werken, kunnen dit stelsel handhaven.

## AFDELING II

*Artikel 6***Algemene verplichtingen van de werkgever**

1. Onverminderd artikel 4, lid 1, treft de werkgever de nodige maatregelen om de veiligheid en de gezondheid

van jongeren te beschermen; hij houdt hierbij in het bijzonder rekening met de in artikel 7, lid 1, genoemde specifieke risico's.

2. De werkgever past de in lid 1 bedoelde maatregelen toe op grond van een beoordeling van de risico's waaraan jongeren bij hun arbeid blootgesteld zijn.

De beoordeling vindt plaats voordat de jongeren met hun arbeid beginnen en wanneer de arbeidsomstandigheden ingrijpend veranderen, en heeft vooral betrekking op de volgende punten:

- a) uitrusting en inrichting van arbeidsomgeving en arbeidsplaats;
- b) aard, intensiteit en duur van de blootstelling aan fysische, biologische en chemische agentia;
- c) ordening, keuze en gebruik van werkuitrusting, met name agentia, machines, apparatuur en toestellen, en de bediening daarvan;
- d) regeling van arbeidsmethoden en arbeidsprocédés, en wisselwerking (organisatie van de arbeid);
- e) niveau van opleiding en voorlichting van de jongeren.

Wanneer uit de beoordeling van de risico's is gebleken dat de veiligheid, de lichamelijke of geestelijke gezondheid of de ontwikkeling van de jongeren gevaar loopt, moet ervoor worden gezorgd dat de gezondheid van de jongeren kosteloos, passend en op gezette tijden wordt beoordeeld en gecontroleerd, onverminderd Richtlijn 89/391/EEG.

Het kosteloze medisch onderzoek en toezicht kunnen deel uitmaken van een nationale gezondheidsregeling.

3. De werkgever licht de jongeren in over mogelijke risico's en over alle maatregelen ter bescherming van hun veiligheid en gezondheid.

Bovendien licht hij de wettelijke vertegenwoordigers van kinderen in over mogelijke risico's en over alle maatregelen ter bescherming van de veiligheid en gezondheid van de kinderen.

4. De werkgever betreft de in artikel 7 van Richtlijn 89/391/EEG bedoelde beschermings- en preventiediensten bij de planning en de toepassing van de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften inzake de arbeid van jongeren en bij het toezicht op de inachtneming daarvan.

#### Artikel 7

##### Kwetsbaarheid van jongeren — Arbeidsverbod

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat jongeren worden beschermd tegen de specifieke risico's op het gebied van veiligheid, gezondheid en ontwikkeling ten gevolge van een gebrek aan ervaring, doordat zij zich niet bewust zijn van werkelijke of mogelijke risico's, of doordat hun ontwikkeling nog niet is voltooid.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 4, lid 1, verbieden de Lid-Staten hiertoe dat jongeren arbeid verrichten

- a) die zij, objectief gezien, lichamelijk of geestelijk niet aankunnen;
- b) waardoor zij op schadelijke wijze blootgesteld worden aan giftige of carcinogene stoffen, stoffen die erfelijke genetische veranderingen veroorzaken, stoffen die tijdens de zwangerschap schadelijke gevolgen hebben voor de foetus of die voor de mens anderszins schadelijke chronische werking hebben;
- c) die schadelijke blootstelling aan straling meebrengt;
- d) die risico's voor ongevallen inhoudt waarvan vermoed kan worden dat jongeren, doordat ze nog niet veel inzicht hebben in veiligheid of onervaren of onvoldoende opgeleid zijn, deze meestal niet beseffen of kunnen voorkomen; of
- e) die wegens extreme koude of hitte, dan wel lawaai of trillingen de gezondheid in gevaar brengt.

Onder arbeid die voor jongeren specifieke risico's met zich mee kan brengen in de zin van lid 1, vallen met name:

- arbeid die schadelijke blootstelling meebrengt aan de in punt I van de bijlage bedoelde fysische, biologische en chemische agentia, en
- de in punt II van de bijlage bedoelde procédés en werkzaamheden.

3. De Lid-Staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat voor adolescenten afwijkingen van lid 2 toegestaan worden wanneer deze volstrekt noodzakelijk zijn voor hun beroepsopleiding en op voorwaarde dat hun veiligheid en gezondheid worden beschermd, omdat zij werken onder toezicht van een bevoegd persoon in de zin van artikel 7 van Richtlijn 89/391/EEG en mits de door deze richtlijn geboden bescherming wordt gegarandeerd.

#### AFDELING III

##### Artikel 8

##### Arbeidstijd

1. De Lid-Staten die van de mogelijkheid van artikel 4, lid 2, onder b) of c), gebruik maken, treffen de nodige maatregelen om de arbeidstijd voor kinderen te beperken tot:

- a) 8 uur per dag en 40 uur per week voor kinderen die een alternerende opleiding volgen of stage lopen in een onderneming;
- b) 2 uur per schooldag en 12 uur per week voor arbeid buiten schooltijd tijdens de schoolperiode, voor zover dit bij de nationale wetgevingen en/of gebruiken niet verboden is;

in geen geval mag per dag langer dan 7 uur worden gewerkt; voor kinderen die 15 jaar zijn geworden, mag deze grens op 8 uur worden gebracht;



- c) 7 uur per dag en 35 uur per week voor arbeid tijdens een periode van ten minste een week zonder schoolactiviteit; voor kinderen die 15 jaar geworden zijn, kunnen deze grenzen op 8 uur per dag en 40 uur per week worden gebracht;
- d) 7 uur per dag en 35 uur per week voor lichte arbeid verricht door kinderen die niet meer onder de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht vallen.

2. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om de arbeidstijd voor adolescenten te beperken tot 8 uur per dag en 40 per week.

3. De tijd die jongeren in het kader van een alternerende theoretische en/of praktische opleiding of van een stage in een onderneming aan opleiding besteden, wordt eveneens als arbeidstijd beschouwd.

4. Wanneer een jongere bij meer werkgevers in dienst is, worden arbeidsdagen en arbeidsuren bij elkaar opgeteld.

5. De Lid-Staten kunnen bij wijze van uitzondering of wanneer daarvoor objectieve redenen zijn, wettelijk of bestuursrechtelijk afwijkingen toestaan van lid 1, onder a), en lid 2.

De Lid-Staten stellen wettelijk of bestuursrechtelijk de voorwaarden, de beperkingen en de nadere regels voor die afwijkingen vast.

#### Artikel 9

##### Nachtarbeid

1. a) De Lid-Staten die van de mogelijkheid van artikel 4, lid 2, onder b) of c), gebruik maken, verbieden kinderarbeid tussen 20.00 uur en 6.00 uur.
- b) De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om arbeid van adolescenten tussen 22.00 uur en 6.00 uur of tussen 23.00 uur en 7.00 uur te verbieden.

2. a) De Lid-Staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk voor bepaalde bedrijfssectoren toestaan dat adolescenten werken tijdens de periode waarin overeenkomstig lid 1, onder b), nachtarbeid verboden is.

In dit geval nemen de Lid-Staten passende maatregelen inzake het toezicht op de adolescent door een volwassene, in de gevallen waarin toezicht noodzakelijk is om de adolescent te beschermen.

- b) Wanneer punt a) wordt toegepast, blijft arbeid tussen middernacht en 4.00 uur verboden.

De Lid-Staten kunnen evenwel wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat arbeid van adolescenten gedurende de periode waarin het nachtwerkverbod geldt, in de onderstaande gevallen wordt toegestaan wanneer daarvoor objectieve redenen bestaan en de adolescenten als

compensatie voldoende rusttijd krijgen en de doelstellingen van artikel 1 niet in gevaar worden gebracht:

- arbeid in scheepvaart en visserij;
- arbeid bij strijdkrachten en politie;
- arbeid in ziekenhuizen en soortgelijke instellingen;
- culturele, artistieke, sportieve of reclameactiviteiten.

3. Alvorens zij met nachtarbeid beginnen, en met regelmatige tussenpozen daarna, hebben adolescenten recht op een kosteloos medisch onderzoek en een kosteloze beoordeling van hun capaciteiten, behalve wanneer zij uitzonderlijke arbeid verrichten tijdens de periode waarin arbeid verboden is.

#### Artikel 10

##### Rusttijd

1. a) De Lid-Staten die van de mogelijkheid van artikel 4, lid 2, onder b) of c), gebruik maken, zorgen ervoor dat kinderen per 24 uur een rusttijd van ten minste 14 aaneengesloten uren hebben.
- b) De Lid-Staten zorgen ervoor dat adolescenten per 24 uur een rusttijd van ten minste 12 aaneengesloten uren hebben.

2. De Lid-Staten zorgen ervoor dat per zeven dagen

— kinderen voor wie zij gebruik hebben gemaakt van de in artikel 4, lid 2, onder b) en c), bedoelde mogelijkheid, en

— adolescenten

een rusttijd hebben van ten minste twee, zo mogelijk aaneengesloten dagen.

Om technische of organisatorische redenen mag de minimale rusttijd worden verminderd, maar hij mag in geen geval minder dan 36 aaneengesloten uren bedragen.

In de in de eerste en de tweede alinea bedoelde minimale rusttijd is in beginsel de zondag begrepen.

3. De Lid-Staten kunnen wettelijk of bestuursrechtelijk bepalen dat de in lid 1 en lid 2 bedoelde minimale rusttijden mogen worden onderbroken bij werkzaamheden die gekenmerkt worden door over de loop van de dag opgesplitste of korte arbeidstijden.

4. Om objectieve redenen kunnen de Lid-Staten wettelijk of bestuursrechtelijk in de volgende gevallen voor adolescenten ontheffingen verlenen van lid 1, onder b), en lid 2, mits de adolescenten als compensatie voldoende rusttijd krijgen en het doel van artikel 1 niet in gevaar wordt gebracht:

- a) arbeid in de scheepvaart en de visserij;
- b) arbeid bij de strijdkrachten en de politie;
- c) arbeid in ziekenhuizen en soortgelijke instellingen;

- d) arbeid in de landbouw;
- e) arbeid in het toerisme of de horeca;
- f) arbeid waarbij de arbeidstijd over de dag is opgesplitst.

#### Artikel 11

##### Jaarlijkse rusttijd

De Lid-Staten die van de in artikel 4, lid 2, onder b) of c), bedoelde mogelijkheid gebruik maken, zorgen ervoor dat de schoolvakantie van kinderen die onder de door de nationale wetgeving opgelegde voltijdse leerplicht vallen, voor zover dat maar enigszins mogelijk is een volledig arbeidsvrije periode bevat.

#### Artikel 12

##### Pauses

De Lid-Staten zorgen ervoor dat jongeren een pauze van ten minste, zo mogelijk aaneengesloten, dertig minuten krijgen ingeval de dagelijkse arbeidstijd langer is dan vier en een half uur.

#### Artikel 13

##### Arbeid van adolescenten in geval van overmacht

Voor werk onder de in artikel 5, lid 4, van Richtlijn 89/391/EEG bedoelde omstandigheden kunnen de Lid-Staten wettelijk of bestuursrechtelijk afwijkingen toestaan van artikel 8, lid 2, artikel 9, lid 1, onder b), artikel 10, lid 1, onder b), en wat adolescenten betreft, van artikel 12, mits die arbeid van voorbijgaande aard is en niet kan worden uitgesteld, mits er geen volwassen werknemers beschikbaar zijn en de betrokken adolescenten binnen drie weken als compensatie een gelijkwaardige rusttijd krijgen.

#### AFDELING IV

#### Artikel 14

##### Maatregelen

Elke Lid-Staat stelt alle nodige maatregelen vast die moeten worden toegepast bij overtreding van de ter uitvoering van deze richtlijn aangenomen bepalingen; die maatregelen moeten effectief en evenredig zijn.

#### Artikel 15

##### Aanpassing van de bijlage

Louter technische aanpassingen van de bijlage in verband met de technische vooruitgang, de ontwikkeling van internationale voorschriften of specificaties of van kennis op het onder deze richtlijn vallende gebied, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG.

#### Artikel 16

##### Niet-verlagingsclausule

Onverminderd het recht van de Lid-Staten om, in het licht van de ontwikkeling van de situatie, andersluidende bepalingen aan te nemen op het gebied van de bescherming van jongeren en mits de hand wordt gehouden aan de minimumeisen van deze richtlijn, vormt de tenuitvoerlegging van deze richtlijn geen rechtvaardiging voor een verlaging van het algemene beschermingsniveau van jongeren.

#### Artikel 17

##### Slotbepalingen

1. a) De Lid-Staten doen de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 22 juni 1996 aan deze richtlijn te voldoen of zorgen er uiterlijk op deze datum voor dat de sociale partners via overeenkomsten de nodige maatregelen nemen waarbij de Lid-Staten alle maatregelen moeten treffen om te allen tijde te kunnen garanderen dat de in deze richtlijn voorgeschreven resultaten worden bereikt.

b) Gedurende een periode van vier jaar, te rekenen vanaf de onder a) genoemde datum, hoeft het Verenigd Koninkrijk artikel 8, lid 1, onder b), eerste alinea, met betrekking tot het bepaalde inzake de maximale wekelijkse arbeidstijd, alsmede artikel 8, lid 2, en artikel 9, lid 1, onder b), en lid 2, niet toe te passen.

De Commissie zal een verslag indienen over de gevolgen van deze bepaling.

De Raad besluit, onder de in het Verdrag genoemde voorwaarden, of bovengenoemde periode moet worden verlengd.

c) De Lid-Staten stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten de in lid 1 bedoelde bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mee van de belangrijke bepalingen van intern recht die op het onder deze richtlijn vallende gebied reeds zijn vastgesteld of die zij op dat gebied vaststellen.

4. De Lid-Staten brengen de Commissie om de vijf jaar verslag uit over de praktische tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

De Commissie stelt het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité hiervan in kennis.

5. Met inachtneming van de leden 1, 2, 3 en 4 legt de Commissie op gezette tijden aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag voor over de toepassing van deze richtlijn.

Gedaan te Luxemburg, 22 juni 1994.

*Artikel 18*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

E. YIANNOPOULOS

## BIJLAGE

## Niet-volledige lijst van agentia, procédés en werkzaamheden

(artikel 7, lid 2, tweede alinea)

## I. Agentia

1. *Fysische agentia:*

- a) ioniserende straling;
- b) werk in een omgeving met overdruk, bij voorbeeld in hoge-drukrumten of bij diepzeeduiken.

2. *Biologische agentia:*

- a) biologische agentia van de groepen 3 en 4 in de zin van artikel 2, onder d), van Richtlijn 90/679/EEG van de Raad van 26 november 1990 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's in verband met de blootstelling aan biologische agentia tijdens het werk (zevende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG <sup>(1)</sup>).

3. *Chemische agentia:*

- a) stoffen en bereidingen die volgens Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen <sup>(2)</sup>, alsmede volgens Richtlijn 88/379/EEG van de Raad van 7 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten <sup>(3)</sup>, zijn ingedeeld als vergiftig (T), zeer vergiftig (Tx), corrosief (C) of ontplofbaar (E);
- b) stoffen en bereidingen die volgens Richtlijn 67/548/EEG en Richtlijn 88/379/EEG zijn ingedeeld als schadelijk (Xn) en die zijn aangeduid met een of meer van de volgende R-standaardzinnen:
  - gevaar voor zeer ernstige onherstelbare effecten (R 39),
  - mogelijke gevaren voor onherstelbare effecten (R 40),
  - kan overgevoelighedsreacties bij inademing veroorzaken (R 42),
  - kan overgevoelighedsreacties bij aanraking met de huid veroorzaken (R 43),
  - kan kanker veroorzaken (R 45),
  - kan erfelijke, genetische schade veroorzaken (R 46),
  - gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling (R 48),
  - kan de vruchtbaarheid schaden (R 60),
  - kan schade veroorzaken aan het ongeboren kind (R 61);
- c) stoffen en bereidingen die volgens Richtlijn 67/548/EEG en de wijzigingen daarop, alsmede volgens Richtlijn 88/379/EEG zijn ingedeeld als irriterend (Xi) en die zijn aangeduid met een of meer van de volgende R-standaardzinnen:
  - zeer licht ontvlambaar (R 12),
  - kan overgevoelighedsreacties bij inademing veroorzaken (R 42),
  - kan overgevoelighedsreacties bij aanraking met de huid veroorzaken (R 43);
- d) stoffen en preparaten bedoeld in artikel 2, onder c), van Richtlijn 90/394/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's in verband met de blootstelling aan carcinogene agentia tijdens het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG <sup>(4)</sup>);
- e) lood en verbindingen daarvan, voor zover deze agentia door het menselijk organisme kunnen worden opgenomen;
- f) asbest.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. 196 van 16. 8. 1967, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/679/EEG (PB nr. L 268 van 29. 10. 1993, blz. 71).

<sup>(3)</sup> PB nr. 187 van 16. 7. 1988, blz. 14. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/18/EEG (PB nr. L 104 van 29. 4. 1993, blz. 46).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 196 van 26. 7. 1990, blz. 1.

**II. Procédés en werkzaamheden**

1. In bijlage I bij Richtlijn 90/394/EEG genoemde industriële procédés en werkzaamheden.
  2. Vervaardiging of hantering van projectielen, ontstekingsmiddelen of diverse voorwerpen die explosieven bevatten.
  3. Werkzaamheden met wilde of giftige dieren.
  4. Industrieel slachten van dieren.
  5. Arbeid waarbij gebruik gemaakt wordt van apparaten voor de vervaardiging, de opslag en het gebruik van persgassen, vloeibare of opgeloste gassen.
  6. Werk aan of met kuipen, bassins, reservoirs, korfflessen of buikflessen die in punt I.3 bedoelde chemische agentia bevatten.
  7. Arbeid met gevaar voor instorting.
  8. Arbeid met gevaren op het gebied van hoogspanningselektriciteit.
  9. Arbeid met een door machines bepaald werktempo en met prestatiebeloning.
-